

UW ETHNOMUSICOLOGY ARCHIVES
 WORK DISC LOG

HRAF # **NR15 Lushootseed**

Archive # **2005-1.90 WD**

Tape Title: Vi *taqʷsəblu* Hilbert Collection - Copy of Metcalf recording (tape 52)

Transcribed from tape box: Copied 8-12-73 from Metcalf's 5" reel #52 / 11-13-53 / Side 1 - SSP / 1 - C-44 - short story - Steelhead going up / Deer Creek / Explanation of beads & pipes / moving of graves / Side 2 – small bit recorded here to finish all of M #52

Transcribed from tape box spine label: C1-RA-B6-S5-841 (copy) / Metcalf Reel #52

Notes: See Leon Metcalf tape 52 for complete, original recording.

Recording Data (work disc):

Recording Data (source): Archive # **2005-1.90 EC**

Physical medium 1 compact disc	Physical medium 1 reel
Speed	Speed 3 ¾ ips
Track Format	Track Format ½ track (recorded 2 sides)
Kind of sound stereo (mono program)	Kind of sound mono
Dimensions	Dimensions 5"
Duration 50:41	Duration 50:41
Other characteristics digital copy	Other characteristics Sound quality poor; volume fluctuates

0:00	Tr.1 – Tape side 1 (beginning of Metcalf tape 52, side 1) Metcalf announcement: "Friday the thirteenth [of November], 1953, Swinomish Reservation, Susie Sampson Peter telling a story in the Skagit language." Susie S. Peter begins story.
6:02	Tr. 2 – Susie S. Peter discusses beads and pipes, her family, and the moving of graves (translated into English by Alfonse Sampson)
25:13	Tr. 3 – (beginning of Metcalf tape 52, side 2) Susie S. Peter responds to questions by Metcalf, translated into English by Alfonse Sampson
47:13	Tape side 2 (continuation of Metcalf tape 52, side 2)
50:41	End of program (end of tape side 2 and end of Metcalf tape 52, side 2)